

6:1 אָנָה הֲלָךְ דֹּדְךָ הַיְפָה בְּנָשִׁים אָנָה פָּנָה
ane elk dud·k e·iphe b·nshim ane phne
whither ? he-went darling-of·you the·lovely-one in·the·women whither ? he-faced

¹ . Whither is thy beloved gone, O thou fairest among women? whither is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

דֹּדְךָ וּנְבַקְשֵׁנוּ עִמָּךְ :
dud·k u·nbqsh·nu om·k :
darling-of·you and·we-shall-^mseek·him with·you

6:2 דֹּדְיָ יָרַד לְגַנּוֹת לְעֲרוּגוֹת הַבֶּשֶׂם לְרְעוֹת
dud·i ird l·gn·u l·oruguth e·bshn l·routh
darling-of·me he-descended to·garden-of·him to·beds-of the·aromatic to·to-graze-of

² My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.

בְּגַנִּים וְלִקְטַף שֻׁשְׁנִים :
b·gnim u·l·lqt shushnim :
in·the·gardens and·to·to-glean-of anemones

6:3 אָנִי לְדֹדְיָ וְדֹדְיָ לִי הֲרֹעָה בְּשֻׁשְׁנִים : ס
ani l·dud·i u·dud·i l·i e·roe b·shushnim : s
I to·darling-of·me and·darling-of·me to·me the·one-grazing in·the·anemones

³ I [am] my beloved's, and my beloved [is] mine: he feedeth among the lilies.

6:4 יָפָה אַתְּ רֹעִיתִי כַתְרֵצָה נְאֻמָּה כִּירוּשָׁלַם אִימָה
iphe ath roith·i k·thrtze naue k·irushlm aime
lovely you shepherdess-of·me as·Tirzah comely as·Jerusalem dreadful

⁴ . Thou [art] beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem, terrible as [an army] with banners.

כַּנְדְּלוֹת :
k·ndgluth :
as·the·ones-being-^mstandard-bearers

6:5 הֲסִבִי עֵינֶיךָ מִנֶּגְדִי שֶׁהֵם הֲרֵהֵבֵנִי
esbi oini·k m·ngd·i sh·em ereib·ni
^cturn-about-you ! eyes-of·you from·front-of·me which·they they-^care-audacious-to·me

⁵ Turn away thine eyes from me, for they have overcome me: thy hair [is] as a flock of goats that appear from Gilead.

שַׁעְרְךָ כַּעֲדָר הָעִזִּים שֶׁגִּלְשׁוּ מִן הַגִּלְעָד :
shor·k k·odr e·ozim sh·glshu mn - e·glod :
hair-of·you as·drove-of the·goats which·they-glisten from the·Gilead

6:6 שִׁנְיֶךָ כַּעֲדָר הַרְחָלִים שְׂעֵלוּ מִן הַרְחֵצָה שְׂכָלָם
shni·k k·odr e·rchlim sh·olu mn - e·rchtze sh·kl·m
teeth-of·you as·drove-of the·ewes which·they-ascend from the·washing which·all-of·them

⁶ Thy teeth [are] as a flock of sheep which go up from the washing, whereof every one beareth twins, and [there is] not one barren among them.

מִתְאִימוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם :
mthaimuth u·shkle ain b·em :
ones-^chaving-twins and·bereaved-one there-is-no in·them

6:7 כַּפְּלַח הָרִמּוֹן רִקְתָּךְ מִבְּעַד לְצַמְחָךְ :
k·phlch e·rmun rqth·k m·bod l·tzmth·k :
as·slice-of the·pomegranate temple-of·you from·through to·face-veil-of·you

⁷ As a piece of a pomegranate [are] thy temples within thy locks.

6:8 שְׁשִׁים הֵמָּה מַלְכוֹת וְשִׁמְנִים פִּילְגִשִׁים וְעַלְמוֹת אֵין מִסְפָּר :
shshim eme mlkuth u·shmnim philgshim u·olmuth ain msphr :
sixty they queens and·eighty concubines and·damsels there-is-no number

⁸ There are threescore queens, and fourscore concubines, and virgins without number.

6:9 אַחַת יֹונְתִי הִיא אַחַת תְּמִיתִי לְאִמָּהּ הִיא אַחַת בָּרָה הִיא
achth eia iunth·i thmth·i achth eia l·am·e bre eia
one she dove-of·me flawless-one-of·me one she to·mother-of·her pure-one she

⁹ My dove, my undefiled is [but] one; she [is] the [only] one of her mother, she [is] the choice [one] of her that bare her. The daughters saw her, and blessed her; [yea], the queens and the concubines, and they praised her.

לְיוֹלְדָתָהּ לְרֹאוֹתָהּ רְאוּהָ בָנוֹת וַיִּאֲשְׁרוּהָ מַלְכוֹת
l·iuldth·e rau·e bnuth u·iashru·e mlkuth
to·one-giving-birth-of·her they-see·her daughters and·they-are-^mcalling-happy·her queens

וּפִילְגִשִׁים וַיְהַלְלוּהָ : ס
u·philgshim u·iellu·e : s
and·concubines and·they-shall-^mpraise·her

6:10 מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה שָׁחַר - כְּמוֹ יָפָה כְּלָבֵנָה בָּרָה
mi - zath e·nshqphe kmu - shchr iphe k·lbne bre
who ? this the·one-^mgazing-forth like dawn lovely as·the·white-moonshine pure

¹⁰ Who [is] she [that] looketh forth as the morning, fair as the moon, clear as the sun, [and] terrible as [an army] with banners?

כַּחֲמָה אִימָה כַּנְדְּלוֹת : ס
k·chme aime k·ndgluth : s
as·the·sunshine dreadful as·the·ones-being-^mstandard-bearers

6:11 אֶל - גַּנֹּת אַגּוּז יָרַדְתִּי לְרֹאוֹת בְּאָבִי הַנַּחַל לְרֹאוֹת
al - gnth aguz irdthi l·rauth b·abi e·nchl l·rauth
to garden-of walnut I-descended to·to-see-of in·pollen^(p)-of the·watercourse to·to-see-of

¹¹ . I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley, [and] to see whether the vine flourished, [and] the pomegranates budded.

הַפְּרִיחָה הִנְפָּן הִנְצוּ הָרִמְנִים :
e·phrche e·gphn entzu e·rmnim :
?·she-budded the·vine they-^cflowered the·pomegranates

6:12 לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי מִרְכָּבוֹת עַמִּי - נְדִיב :
 la idothi nphsh·i shmth·ni mrkbuth om·i - ndib :
 not I-knew soul-of·me she-placed·me chariots-of people-of·me patronal

¹² Or ever I was aware, my soul made me [like] the chariots of Amminadib.

6:13 (7:1) שׁוּבִי שׁוּבִי הַשׁוּלְמִית שׁוּבִי שׁוּבִי
 shubi shubi e·shulmith shubi shubi
 return-you ! return-you ! the·Shulammithe return-you ! return-you !

¹³ Return, return, O Shulamite; return, return, that we may look upon thee. What will ye see in the Shulamite? As it were the company of two armies.

וְנִחְזֶה - בְּךָ מָה - תִּחְזוּ בְּשׁוּלְמִית כְּמַחְלַת
 u·nchze - b·k me - thchzu b·shulmith k·mchlth
 and·we-shall-perceive in·you what ? you^(p)-are-perceiving in·the·Shulammithe as·flute-of

הַמַּחְנִים :
 e·mchnim :
 the·two-camps